



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾
Concerning:¹⁾

- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL GRANTED
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

Światło: ¹⁾ Lamp: ¹⁾	oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej Światło kierunkowskazu Światło hamowania Światło pozycyjne Światło obrysowe Światło cofania Światło manewrowe Światło przeciwmgłowe tylne Światło postojowe Światło do jazdy dziennej Światło obrysowe boczne	Rear-registration plate illuminating lamp Direction indicator lamp Stop lamp Position lamp End-outline marker lamp Reversing lamp Manoeuvring lamp Rear fog lamp Parking lamp Daytime running lamp Side marker lamp
---	---	--

Kategoria światła:
Category of the lamp:

R1

Indeks zmian:
Change index:

1

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*148R01/01*024068*00

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:
Trade name or mark of the lamp:

HORPOL

2. Oznakowanie typu światła przez producenta:
Manufacturer's name for the type of lamp:

HOR 109G/R1

Zastosowane w lampach pozycyjnych tylnych:
Used in rear position lamps:

**LD 2630/GRAPHITE
LD 2633/GRAPHITE**

Patrz dokument informacyjny / See information document

3. Nazwa i adres producenta:
Manufacturer's name and address:

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy
Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2024-04-15**
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Politechnika Świętokrzyska,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: Laboratorium Techniki Świetlnej,
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **03 kwietnia 2024 r.**
Date of report issued by that Service: 03 April 2024
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **LTS/008/2024/2**
Number of report issued by that Service:
9. **Krótki opis / Concise description:**
- 9.1 **W przypadku: / In case of:**
- 9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**
Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca): **Nie dotyczy**
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): Not applicable
- 9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:** **1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2¹⁾**
Category(ies) of illuminated area:
- 9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Sekwencyjna aktywacja źródeł światła: **Tak / Nie¹⁾**
Sequential activation of light sources: Yes / No
- 9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł: **Tak / Nie¹⁾**
The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps: Yes / No¹⁾
- 9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**
Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height: **Nie dotyczy / Not applicable**
- 9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza 7.00·10² cd: **Tak / Nie¹⁾**
The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed 7.00·10² cd: Yes / No¹⁾
- 9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:** **Tak / Nie¹⁾**
In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources: Yes / No¹⁾



- 9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej:**
By light signalling function and category: **Światło pozycyjne tylne kategorii R1.**
Rear position light category R1.
- Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾**
For mounting either outside or inside or both¹⁾
- Barwa światła:**
Colour of light emitted: **Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna¹⁾**
Red / white / amber / colourless¹⁾
- Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:**
Number, category and kind of light source(s): **1 x LED ; niewymienne,**
1 x LED ; non-replaceable,
- Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED:**
Lamp approved for LED substitute light source(s): **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾
- Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED**
If yes, category of LED substitute light source(s) **Nie dotyczy / Not applicable**
- Napięcie i moc / Voltage and wattage: .**
- | | |
|-------------------|-------------------|
| 12V ; 0,2W | 24V ; 0,4W |
|-------------------|-------------------|
- Moduł źródła światła**
Light source module: **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:**
Light source module specific identification code: **Nie dotyczy / Not applicable**
- Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy:**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable: **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾
- Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: **wg rysunku**
according to the drawing
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:**
- a) jako część lampy:**
being part of the lamp: **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾
- b) jako osobne urządzenie:**
being not part of the lamp: **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control: **Nie dotyczy**
Not applicable
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):**
Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): **Nie dotyczy**
Not applicable
- Zmienna światłość, jeżeli dotyczy:**
Variable luminous intensity, if applicable: **Tak / Nie¹⁾**
Yes / No¹⁾



Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**
The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**
Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**
Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono ~~/rozszerzono / odmówiono / cofnięto~~ ¹⁾**
*Approval **granted** ~~/extended / refused / withdrawn~~ ¹⁾*

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**
Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Tak/ Nie ¹⁾
Yes/ No ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date: 13 maja 2024 r. / 13 May 2024**

- 16. Podpis:**
Signature:

z up. 
DYREKTOR
Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostek



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	HOR 109G/R1
2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	LTS/008/2024/2

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply